



No de résolution  
ou annotation

**CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
MRC DU HAUT ST-FRANÇOIS  
MUNICIPALITY OF BURY**

**AN ORDINARY MEETING** of the Municipal Council of Bury was held on **Monday, January 16, 2023, at 7:30 p.m.** at the Armoury community centre located at 563 Main Street. Presents were Councillors Karrie Parent, Vanessa Chapman, Samantha Hartwell, Alain Villemure, Corey Strapps and Marc Bilodeau, all members of said council having been duly convened and forming quorum, under the chairmanship of the Mayor, Mr. Denis Savage, and according to the provisions of the Municipal Code.

The Director General and Clerk-Treasurer, Mrs. Louise Brière, is present.

**1. Opening of the ordinary meeting**

Quorum verification and words of welcome, it is 7:30 p.m.

**2. Adoption of the agenda of the January 16, 2023, meeting**

IT IS PROPOSED BY Councillor Samantha Hartwell,  
SECONDED BY Councillor Karrie Parent,

AND CARRIED TO adopt the agenda for the ordinary meeting of the January 16, 2023,

**AGENDA**

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda of the January 16, 2023, meeting
3. Adoption of the French minutes of the ordinary meeting of December 5, 2022, and the 2 extraordinary meetings of December 14, 2022.
4. 1st public question period (general questions)
5. Filing of the monthly correspondence
6. Mayor's report
7. Reports of the Committees
  - 7.1 Human resources
  - 7.2 Public Safety
  - 7.3 Public Works
  - 7.4 Town Planning and development
  - 7.5 Leisure, sport, and culture
8. New Business
  - 8.1 List of monthly bills
  - 8.2 Brunch with MRC elected officials
  - 8.3 Petty cash funds
  - 8.4 Authorization to sign letters of agreement number 14
  - 8.5 Signature authorization – 2023 golf concession contract
  - 8.6 Bilingual Status - article 29.1
  - 8.7 2023 fire prevention services offer
  - 8.8 Update of the Hall rental policy
  - 8.9 Redistribution of the Christmas Market funds
  - 8.10 Donation to the Fondation Maison La Cinquième Saison
9. Legislation
  - 9.1 Adoption of bylaw 424-2022 « Bylaw regarding waste management repealing bylaw number 424-2021 »
  - 9.2 Notice of motion and presentation of bylaw number 401-2023 "Municipal taxation and tariffs for 2023 and conditions of collection repealing bylaw 401-2022."
10. 2nd question period (items on the agenda)
11. Adjournment of the meeting

2023-01-001



No de résolution  
ou annotation

Next regular meeting

Monday, February 6, 2023, at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre located at, 563 Main Street in Bury.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

- 3. Adoption of the French minutes of the ordinary meeting of December 5, 2022, and the two (2) extraordinary meetings of December 14, 2022.**

2023-01-002

IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,  
SECONDED BY Councillor Samantha Hartwell,

AND CARRIED THAT that the French minutes of the ordinary meeting of December 5, 2022, and the two (2) extraordinary meetings of December 14, 2022.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

- 4. 1st public question period (general questions)**

Citizens attending the meeting voice the following comments and questions:

- A citizen asks if the municipal inspector will have to reimburse his training to the municipality if he leaves his job.
- A resident wants to know how much the banners of the Mont Mégantic starry sky Reserve, installed in several places on the territory of the municipality, cost the taxpayers.

- 5. Filing of the monthly correspondence**

The director general and Clerk-treasurer mentioned that the correspondence was deposited to the council.

- 6. Mayor's report**

The mayor reported on his local & regional (MRC) activities

- 7. Reports of the Committees**

- 7.1 Human resources
- 7.2 Public Safety
- 7.3 Public Works
- 7.4 Town Planning and development
- 7.5 Leisure, sport, and culture

- 8. New Business**

- 8.1 List of monthly bills**

2023-01-003

WHEREAS the Director General must, in virtue of bylaw 403-2008 regarding the delegation of powers and rules for the control and following-up of budget expenses, prepare and periodically present to Council at a regular meeting, a report detailing the expenses authorized.

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,  
SECONDED BY Councillor Vanessa Chapman,



No de résolution  
ou annotation

AND CARRIED THAT the Municipal Council accepts the inclusion of the authorized expenses with the list of accounts payable and payment of the corresponding bills totalling \$217922.71.

THAT the report be filed under number 12-2022 and be considered an integral part of the present minutes.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.2 Brunch with MRC elected officials**

2023-01-004

WHEREAS the Chamber of Commerce of Haut-Saint-François organizes an activity with elected officials to inform contractors and the population of their future projects for next year, on January 29, 2023;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Marc Bilodeau,  
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED TO AUTHORIZE the purchase of one (1) ticket at the cost of \$45, taxes and tip included for the mayor to attend the annual event intended for elected officials.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.3 Petty cash funds**

2023-01-005

IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,  
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED TO authorize the augmentation of the municipal administration's petty cash fund to 800\$

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**8.4 Authorization to sign letters of agreement number 14**

2023-01-006

WHEREAS the Labor Relations Committee recommends the signing of a letter of agreement with the union;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,

AND CARRIED to accept the content of the letter of agreement number 14 reached with the union of workers of the municipality of Bury—CSN, regarding a leave and agreement for an occasional position.

TO authorize the Director General, Mrs. Louise Brière, to sign said agreement.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

*Councillor Vanessa Chapman declares an interest and removes herself from the table*

**8.5 Signature authorization – 2023 golf concession contract**

2023-01-007

WHEREAS the Municipality intends to award the concession of the Pen-Y-Bryn golf club including all operations related to the land and the chalet to the company number 9537-5157 Inc. represented by Mr. Randy Chapman, for the 2023 season;



No de résolution  
ou annotation

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Corey Strapps,  
SECONDED BY Councillor Marc Bilodeau,

AND CARRIED to authorize the director general, Mrs. Louise Brière, to sign the concession contract for the management of the Pen-Y-Bryn golf club with the company 9537-5157 Inc. represented by Mr. Randy Chapman, for the 2023 season.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

*Councillor Vanessa Chapman returns to the table*

**8.6 Bilingual Status - article 29.1**

2023-01-008

WHEREAS the Charter of the French Language ("Charter") was adopted by the National Assembly of Quebec in 1977, and more than 80 municipalities in the province of Quebec have been recognized as having "bilingual status" under the provisions of section 29.1 of the Charter,

WHEREAS the initial provisions of the Charter allowed municipalities where the majority of residents spoke a language other than French to be officially recognized under section 29.1,

WHEREAS the Municipality of Bury is recognized as having bilingual status under section 29.1 of the 1977 Charter and wishes to retain this "bilingual status,"

WHEREAS currently, the Charter does not allow recognition of "bilingual status" under section 29.1 to be withdrawn from a municipality or a borough, unless the municipality or borough concerned requests it,

WHEREAS the National Assembly of Quebec adopted law 170 which imposed forced mergers on municipalities in 2000, and at the same time adopted law 171 which considerably modified the recognition criteria prescribed by article 29.1 of the Charter, either from the majority of residents of a municipality or a borough speaking a language other than French to a majority of residents of English mother tongue,

WHEREAS the revised criteria under the law 171 were imposed without prior consultation with the municipalities recognized under section 29.1, according to the narrowest and most inaccurate definition of English-speaking communities within said municipalities or said boroughs,

WHEREAS the Charter of the French language grants municipalities with bilingual status the task of determining whether they want to abandon this status and this has never been done, and in 2013, when the *Parti Québécois* sought to revise the rules to withdraw this power to the municipalities, the *Coalition Avenir Québec* and the Liberal Party of Quebec have clearly indicated that it is up to the municipalities and not the Government of Quebec to determine whether this statute should one day be abandoned,

WHEREAS the Municipality of Bury as received a registered letter on December 14, 2022, and is required to notify *l'Office de la langue française*, that it wishes to retain its bilingual status as recognized by article 29.1 of the Charter of the French language;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Corey Strapps,

AND CARRIED THAT the municipality of Bury declares that it wishes to retain its bilingual status recognition that was given under Section 29.1 of the Charter now



No de résolution  
ou annotation

## Minutes of the council of the Municipality of Bury

and in the future as guaranteed when the status was granted with the adoption of the Charter in 1977;

THAT the residents and council of the municipality of Bury view the recognition of our municipality under Section 29.1 as fundamental to the character of the municipality and as a testament of the historical presence of both the English and French-speaking communities in the municipality”;

THAT the municipality of Bury will vigorously oppose any modifications to Section 29 of the Charter and demands that the Quebec National Assembly continue to recognize the acquired rights of all municipalities and boroughs that currently possess such status and refrain from adopting any legislation that allows Section 29.1 recognition of bilingual status to be removed from a municipality or borough except at the initiative of and express request of said municipalities or borough”;

THAT the municipality of Bury asks the director general to send a copy of this resolution to all Members of Quebec’s national assembly, to all officially recognized bilingual municipalities as per article 29.1 of the chart, to the local federal parliament member, to the Commissioner of Official Languages of Canada, the Union of Quebec Municipalities, the *Fédération québécoise des municipalités* and the Federation of Canadian Municipalities.

### ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 8.7 2023 fire prevention services offer

2022-01-009

WHEREAS there is reason to mandate a preventionist to meet the requirements of the Fire Safety Risk Coverage Scheme, in relation to fire prevention management of medium to very high risks;

WHEREAS the Municipality received an offer of services from Groupe GPI, a firm specializing in fire prevention and security;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure,  
SECONDED BY Councillor Vanessa Chapman,

AND CARRIED TO accept the offer of the firm Groupe GPI to carry out visits to prevent medium, high and very high risks and the development of intervention plans for high and very high risks visited and the annual licence of the *Première ligne* software, in the amount of \$11 570, plus tax.

### ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 8.8 Update of the Hall rental policy

2023-01-010

WHEREAS an update to the rental policy for the Armoury Community Centre is required;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Samantha Hartwell,

AND CARRIED TO approve the new policy for the rental of the spaces located at the Bury Armoury Community Centre.

### ADOPTED UNANIMOUSLY



2023-01-011  
ou annotation

### 8.9 Redistribution of the Christmas Market funds

WHEREAS the Municipality during the Christmas in town event raised funds that it wishes to redistribute to organizations working in the municipality;

IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Samantha Hartwell,

AND CARRIED TO redistribute 50% of the funds in the amount of \$635.47 to *Moisson Haut-Saint-François*, 25% of the funds in the amount of \$317.74 to the United Cultural Centre and 25% of the funds in the amount of \$317.74 to the Brookbury hall.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

202-01-012

### 8.10 Donation to the Fondation Maison La Cinquième Saison

WHEREAS the municipality has received from the *Fondation Maison la Cinquième Saison* -, a letter asking for a financial contribution;

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Marc Bilodeau,  
SECONDED BY Councillor Alain Villemure,

AND CARRIED to make a \$100 donation to the *Fondation Maison la Cinquième Saison*

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2023-01-013

## 9. Legislation

### 9.1 Adoption of bylaw 424-2022 « Bylaw regarding waste management repealing bylaw number 424-2021 »

WHEREAS the Municipality of Bury wishes to adopt bylaw 424-2022 "Bylaw on waste management repealing bylaw number 424-2021"

WHEREAS the notice of motion for this bylaw was duly given at the regular council meeting held on December 5, 2022.

THEREFORE,  
IT IS PROPOSED BY Councillor Vanessa Chapman,  
SECONDED BY Councillor Karrie Parent,

AND CARRIED THAT bylaw number 424-2022 "Bylaw regarding waste management repealing bylaw number 424-2021," be and is adopted.

THAT the council members present declare having read the bylaw and renounce to its reading.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

### 9.2 Notice of motion and presentation of bylaw number 401-2023 "Municipal taxation and tariffs for 2023 and conditions of collection repealing bylaw 401-2022."

Councillor Alain Villemure gives notice of motion and present bylaw number 401-2023 "Municipal taxation and tariffs for 2023 and conditions of collection repealing bylaw 401-2022." will be deposited with exemption of reading for adoption at a future meeting.



No de résolution  
ou annotation

2023-01-014

### 10. 2nd question period (items on the agenda)

Citizens in attendance ask questions or express comment related to the agenda as follows:

- About items number 19, 105 and 144 of the list of monthly bills.
- Regarding changes to the Hall rental policy.
- A citizen wishes to highlight and congratulate the organization of the Christmas market and event.
- A citizen wants more information on the changes adopted in point 9.1.

### 11. Adjournment of the meeting

IT IS PROPOSED BY Councillor Alain Villemure that the assembly be adjourned; it is 8:51 p.m.

#### Next regular meeting

Monday, February 6, 2023, at 7:30 p.m. at the Armoury Community Centre located at, 563 Main Street in Bury.

#### **Certificate of sufficient funds:**

I, the undersigned, Louise Brière, director general and secretary-treasurer, certify, by the present, that funds are available for the amounts to be paid in the following resolutions: 2023-01-003, 2023-01-004, 2023-01-005, 2023-01-009, 2023-01-012.

Signed this January 17, 2023

Denis Savage  
Mayor

Louise Brière  
Director General and Clerk-Treasurer